

OR-ZS-807	<p align="center">(ENG) Operating and instalation instructions (PL) Instrukcja obsługi i montażu (DE) Bedienungs- und Montageanleitung (FR) Notice d'utilisation et d'installation (RU) Инструкция по эксплуатации и установке</p>
ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o. ul. Katowicka 134 43-190 Mikołów tel. 32 43 43 110	
<p>(ENG) IMPORTANT! <i>Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. The latest version of the Manual can be downloaded from www.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyright are reserved in relation to this Manual.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> Do not use the device against its intended use. Do not dip the device in water or another fluids. Do not operate the device when its housing is damaged. Do not repair the device by yourselves. <p>NOTE! The 24-month' guarantee includes the factory-sealed product. Do not break the seal off!</p>	
<p>(PL) WAŻNE! <i>Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacją, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Najnowsza wersja instrukcji do pobrania na stronie www.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach. Nie obsługuj urządzenia gdy uszkodzona jest obudowa. Nie dokonuj samodzielnych napraw. <p>UWAGA! Gwarancja 24-miesięczna obejmuje produkt wyposażony w fabryczną plombę, której nie należy zrywać!</p>	
<p>(DE) WICHTIG! <i>Machen Sie sich mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung vertraut, bevor sie mit der Nutzung der Anlage beginnen. Die Durchführung eigenmächtiger Reparaturen und Modifikationen hat den Verlust der Garantie zur Folge. Der Hersteller haftet für Beschädigungen nicht, die sich aus der nicht fachgerechten Montage oder Einsatz der Anlage ergeben. Da technische Daten ständigen Modifikationen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen bezüglich Erzeugnischarakteristik und anderer Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die Parameter und Nutzwerte des Produkts nicht beeinträchtigen. Die neuste Version der Bedienungsanleitung ist verfügbar zum Download unter www.orno.pl. Alle Rechte auf Übersetzung/Auslegung sowie Urheberrechte dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in dieser Anweisung beschriebenen Zwecken Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Nutzen Sie die Anlage nicht, wenn ihre Gehäuse beschädigt ist. Eigenmächtige Reparaturen sind verboten. <p>ACHTUNG! Die 24-monatige Garantie umfasst das Produkt, das mit einer Fabrikplombe ausgestattet ist, die nicht zu entfernen ist.</p>	
<p>(FR) IMPORTANT ! <i>Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez cette notice d'utilisation et gardez-la précieusement pour toute utilisation future de l'appareil. Les réparations et les modifications effectuées par un non professionnel entraînent une perte de garantie. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise installation ou exploitation de l'appareil. Étant donné que les spécifications techniques peuvent être modifiées, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux caractéristiques techniques du produit et d'introduire d'autres solutions qui n'ont pas d'impact sur les paramètres techniques et la facilité d'utilisation de l'appareil. La dernière version du manuel d'utilisation est disponible en téléchargement libre sur le site internet www.orno.pl. Tous les droits de traduction/d'interprétation et les droits d'auteur de ce manuel sont réservés.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> Utiliser l'appareil conformément à sa destination. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou autres liquides. Ne pas utiliser l'appareil si son cadre est abîmé. Ne pas effectuer des réparations. <p>ATTENTION ! La garantie de 24 mois est valable uniquement si le plombage d'usine n'est pas rompu !</p>	
<p>(RU) ВАЖНЫЙ! <i>Перед началом использования устройства необходимо изучить настоящую инструкцию по эксплуатации и сохранить ее для будущего использования. Самостоятельный ремонт и модификация приводят к потере гарантии. Производитель не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть из-за неправильного монтажа или эксплуатации устройства. Ввиду постоянных модификаций технических данных Производитель оставляет за собой право вносить изменения в описание изделия и вносить прочие конструкционные изменения, не влияющие отрицательно на параметры и эксплуатационные качества изделия. Последняя версия инструкции доступна для скачивания на сайте www.orno.pl. Все права на перевод/интерпретацию и авторские права настоящей инструкции защищены.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> Не используйте изделие не по назначению. Не погружайте изделие в воду и другие жидкости. Не используйте устройство с поврежденным корпусом. Не проводите самостоятельных ремонтов. <p>ВНИМАНИЕ! Гарантийные обязательства сроком 24 месяца распространяются на устройство с заводской plombой, которую запрещено снимать!</p>	


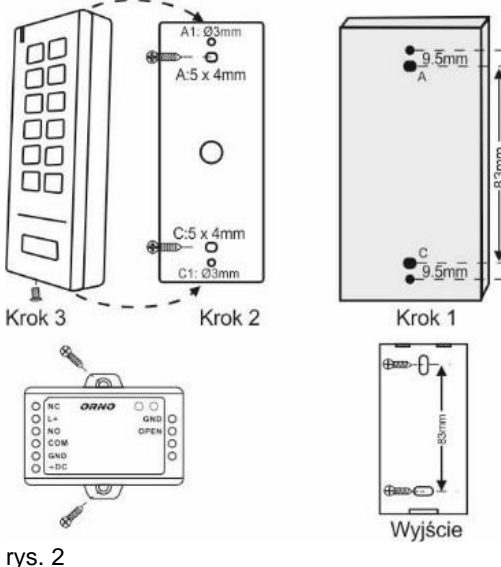
Deklaracja zgodności

Orno-Logistic Sp. z o.o. oświadcza, że produkt OR-ZS-807 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE

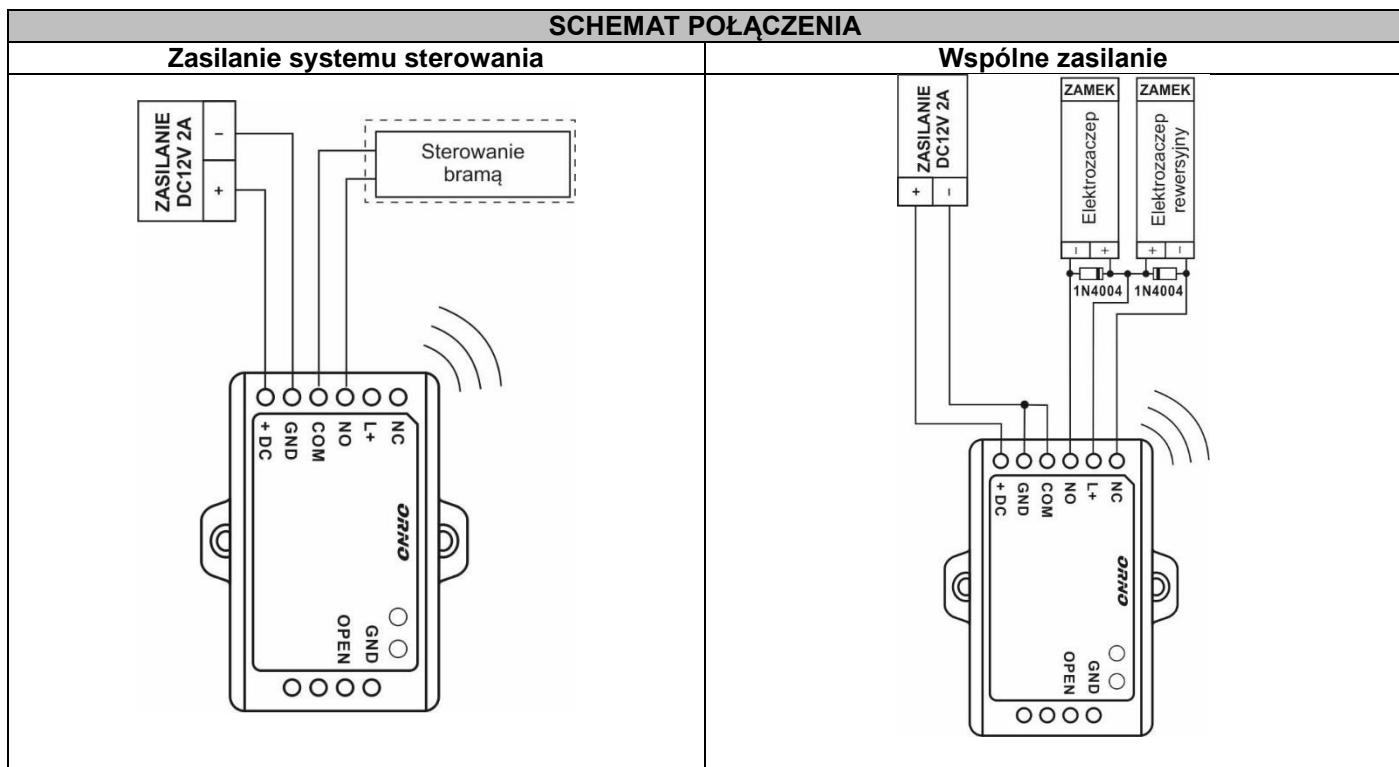
 Deklaracja zgodności UE jest dostępna na naszej stronie internetowej www.orno.pl

(PL) Instrukcja obsługi i montażu

OPIS URZĄDZENIA I ZASTOSOWANIE	
Elektroniczny zamek szyfrowy OR-ZS-807 to nowoczesny, bezprzewodowy system kontroli dostępu zapewniający ochronę pomieszczeń przed osobami niepowołanymi. Znajduje zastosowanie w bankach, biurach, urzędach, szkołach, hotelach itp. Kontrola dostępu może być realizowana za pomocą karty zbliżeniowej lub breloka RFID (brak w zestawie), bezprzewodowego przycisku wyjścia oraz kodu PIN.	
Funkcje podstawowe: 500 kodów PIN/kart użytkownika. Długość kodu PIN 4-6 cyfr Współpraca z brelokami i kartami zbliżeniowymi RFID w standardzie Q5 125 kHz. Tryb impulsowy, tryb przełączania. Sygnalizacja diodami LED (3 kolory). Niski pobór prądu.	
DANE TECHNICZNE	
Napięcie zasilania	Klawiatura 3xAAA (brak w zestawie) Kontroler – zasilacz 12VDC max. 2A (brak w zestawie) Przycisk 1 x bateria litowa 2023
Pobór prądu (czuwanie)	Klawiatura ≤10μA Kontroler ≤20μA Przycisk ≤6μA
Pobór prądu (praca)	Klawiatura ≤50μA Kontroler ≤40mA Przycisk ≤5mA
Łączność radiowa	2,4GHz, zasięg w terenie otwartym 15 m
Długość kodu PIN	od 4 do 6 cyfr
Ilość użytkowników	500 kodów PIN/kart użytkownika
Klawiatura	12 klawiszy
Typ karty	Karta EM 125 kHz (brak w zestawie)
Temperatura pracy	-20 do 60°C
Wilgotność robocza	0-96% wilgotności względnej
Materiał obudowy	ABS
Stopień ochrony	IP20
Obciążenie zestyków przekaźnika	2A
Odczyt breloków zbliżeniowych	ok. 3 cm
Wymiary	Klawiatura: 135 x 54 x 19mm Kontroler: 65 x 54 x 19 mm Przycisk wyjściowy: 83 x 40 x 16mm
Waga netto:	0,25 kg

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU	MONTAŻ/INSTALACJA
 <p>Klawiatura</p> <p>Kontroler</p> <p>Przycisk bezprzewodowy</p> <p>rys. 1</p> <ul style="list-style-type: none"> - klawiatura – 1 szt - kontroler – 1 szt. - przycisk bezprzewodowy – 1 szt - dioda – 1 szt. - śruby montażowe - taśma samoprzylepna 3M - klucz montażowy - śrubokręt montażowy 	 <p>Krok 3</p> <p>Krok 2</p> <p>Krok 1</p> <p>Wyjście</p> <p>rys. 2</p> <p>Zasięg pomiędzy przyciskiem, a dzwonkiem zależy od warunków otoczenia. Przed montażem zalecamy przetestowanie urządzenia w wybranym miejscu w celu sprawdzenia czy jego zasięg nie został zakłócony. Zasięg mogą znacząco obniżyć: ściany, stropy, metalowe powierzchnie, urządzenia o takiej samej częstotliwości, bliskość silników elektrycznych, transformatorów, zasilaczy, komputerów itp.</p> <p>Metoda 1 Montaż za pomocą dwustronnej taśmy samoprzylepnej Urządzenie jest dostarczane z dwustronnymi plastrami 3M, którymi można łatwo przykleić bezprzewodowy pilot, ministerownik i bezprzewodowy przycisk wyjściowy na metalowych, szklanych lub drewnianych drzwiach, albo na gładkiej ścianie.</p> <p>Metoda 2 Montaż za pomocą wkrętów montażowych (rys.2)</p>

Status działania	Czerwona LED	Zielona LED	Brzęczyk
Stan czuwania	-	-	-
Odblokowanie zamka	-	świeci przez 3 sek.	1 sygnał dźwiękowy
Naciśnięcie klawisza w trybie Program	-	-	1 sygnał dźwiękowy
Wejście do trybu Program	-	-	1 sygnał dźwiękowy
Nieważny PIN	-	-	-
Wyjście z trybu Program	-	-	1 sygnał dźwiękowy
Przypomnienie o słabej baterii (pilota)	Świeci pomarańczowa dioda LED		3 sygnały dźwiękowe
Przypomnienie o słabej baterii (przycisku wyjściowego)	Dwukrotnie świeci na czerwono i zielono		-



UPROSZCZONA INSTRUKCJA	
Opis funkcji	Działania
Wejście do trybu programowania	*(123456)# następnie można zaprogramować (123456 jest standardowym, fabrycznym kodem głównym)
Zmiana kodu głównego	0 (nowy kod) # (powtórzyć nowy kod) # (kod: 6 cyfr)
Dodanie użytkownika PIN	1 (identyfikator ID) # (PIN) # (powtórzyć PIN)#
Dodanie użytkownika karty	1 (odczytać kartę)
Usuwanie użytkownika	2 (identyfikator ID) # 2 (odczytać kartę)
Wyjście z trybu Program	*
Sposób zwalniania drzwi	
Dostęp przez PIN	PIN#
Dostęp przez kartę	# (odczytać kartę)
PIN + dostęp przez kartę	# (odczytać kartę) (PIN)#

PROGRAMOWANIE

1. Wchodzenie i wychodzenie z trybu programowania

Krok programowania	Kombinacja klawiszy
Wejście do trybu programowania	* (kod główny) # (standardowym kodem fabrycznym jest 123456)
Wyjście	*

2. Ustawianie kodu głównego

Krok programowania	Kombinacja klawiszy
Wejście do trybu programowania	* (kod główny) #
Modyfikacja kodu głównego	0 (nowy kod główny) # (powtórzyć nowy kod główny) # Kod główny składa się 6 dowolnych cyfr
Wyjście	*

3. Dodanie PIN(ów) użytkownika Numer kolejny użytkownika ID: 0~499, długość PINu: 4~6

Krok programowania	Kombinacja klawiszy
Wejście do trybu programowania	* (kod główny) #
Dodanie PIN	1 (identyfikator ID) # (PIN) # (powtórzyć PIN) #

	Użytkowników można dodawać w sposób ciągły
Wyjście	*

4. Dodanie karty (kart) użytkownika Numer kolejny użytkownika ID: 0~499, długość PINu: 4~6

Krok programowania	Kombinacja klawiszy
Wejście do trybu programowania	* (kod główny) #
Dodanie karty: Użycie automatycznej identyfikacji (przydzielenie karty do następnego dostępnego numeru ID)	1 (odczytać kartę) # Karty można dodawać w sposób ciągły
LUB Dodanie karty: Wybrać określony identyfikator (umożliwia zdefiniowanie numeru ID w celu skojarzenia z nim karty)	1 (identyfikator ID) # (odczytać kartę) #
Wyjście	*

5. Zmiana PIN użytkownika

Krok programowania	Kombinacja klawiszy
--------------------	---------------------

Zmiana PIN: Za pomocą karty (nastąpi automatyczne przydzielenie PIN (8888) do kart podczas dodawania) lub	*(odczytać kartę) (stary PIN) # (nowy PIN) # (powtórzyć nowy PIN) #
Zmiana PIN: Za pomocą ID	*(identyfikator ID) # (stary PIN) # (nowy PIN) # (powtórzyć nowy PIN) #
Wyjście	Wyjście automatyczne

6. Usuwanie użytkowników

Krok programowania	Kombinacja klawiszy
Wejście do trybu programowania	*(kod główny) #
Usuwanie użytkownika lub	2 (identyfikator ID) #
Usuwanie karty lub	2 (odczytać kartę) #
Usuwanie wszystkich użytkowników	2 (kod główny) #
Wyjście	*

7. Ustawianie trybu dostępu

Krok programowania	Kombinacja klawiszy
Wejście do trybu programowania	*(kod główny) #
Dostęp przez PIN	30#
Dostęp przez kartę	3 1 #
Dostęp przez PIN lub kartę	3 2# (standardowy fabryczny)
Wyjście	*

8. Ustawianie konfiguracji przełącznika

Konfiguracja przełącznika ustawia zachowanie wyjścia przełącznika po uaktywnieniu.

Krok programowania	Kombinacja klawiszy
Wejście do trybu programowania	*(kod główny) #
Tryb impulsowy	4(1-99)# (standardowy fabryczny) Czas przełącznika wynosi 1-99

Logowanie (parowanie) klawiatura / przycisku wyjściowego z kontrolerem

(Fabrycznie nowy zestaw nie wymaga parowania)

<p>W celu zalogowania (sparowania) klawiatury z kontrolerem:</p> <p>Klawiatura: * kod główny # 9 0 #</p> <p>Kontroler: Zdjąć tylną pokrywę i nacisnąć przycisk "Pair" (sparuj)</p> <p>Jeżeli parowanie powiedzie się, brzęczyk odezwie się jeden raz, zarówno z kontrolera jak i z klawiatury; jeżeli nie, brzęczyk wyda trzy krótkie dźwięki; wtedy proszę powtórzyć powyższe ustawienia.</p>	<p>W celu sparowania przycisku z kontrolerem:</p> <p>Przycisk wyjściowy: Zdjąć tylną pokrywę i nacisnąć przycisk "Pair" (sparuj)</p> <p>Kontroler: Zdjąć tylną pokrywę i nacisnąć przycisk "Pair" (sparuj)</p> <p>Jeżeli parowanie powiedzie się, brzęczyk odezwie się jeden raz, zarówno z kontrolera jak i z przycisku wyjściowego; jeżeli nie, brzęczyk wyda trzy krótkie dźwięki; wtedy proszę powtórzyć powyższe czynności.</p>	<p>Parowanie dwóch klawiatur z kontrolerem - opcjonalne (opcja dodatkowa)</p> <p>Klawiatura 1: * kod główny # 9 0 #</p> <p>Klawiatura 2: * kod główny # 9 0 #</p> <p>Kontroler: Zdjąć tylną pokrywę i nacisnąć przycisk "Pair" (sparuj)</p> <p>Jeżeli parowanie powiedzie się, brzęczyk odezwie się jeden raz, zarówno z kontrolera jak i z klawiatur; jeżeli nie, brzęczyk wyda trzy krótkie dźwięki; wtedy proszę powtórzyć powyższe czynności.</p>
--	--	--

• Resetowanie do ustawień fabrycznych

Otworzyć tylną pokrywę klawiatury, zewrzyj punkty oznaczone jako "RST" na płycie głównej, przytrzymaj przez 5 sekund, a potem zwolnij. Długi dźwięk sygnalizuje, że resetowanie do standardowego ustawienia fabrycznego powiodło się. Po zresetowaniu do ustawień fabrycznych informacje użytkownika będą wciąż zachowane, ale należy ponownie sparować klawiaturę ze sterownikiem i pilotem.

Sygnalizacja słabej baterii

- Słabe baterie w bezprzewodowej klawiaturze:
Brzęczyk odezwie się 3 razy przy każdym naciśnięciu klawisza, a dioda będzie świecić się na pomarańczowo.
- Słabe baterie w przycisku wyjściowym
W razie słabej baterii przycisku dioda zaświeci się dwa razy na czerwono i zielono.

	sekund. (1 to jest 50 ms) (Standardowo jest 5 sekund)
Tryb przełączania	40# Ustawić przełącznik na tryb przełączania WŁ/WYŁ
Wyjście	*

9. Ustawianie trybu bezpieczeństwa

W trybie bezpieczeństwa można ustawić odmowę dostępu przez 10 minut po 10 nieudanych próbach wprowadzenia PIN/karty w ciągu 10 minut (standardowe ustawienie fabryczne to WYŁ)

Krok programowania	Kombinacja klawiszy
Wejście do trybu programowania	*(kod główny) #
Wyłączenie odmowy lub	6 0# (standardowy fabryczny)
Włączenie odmowy	6 1#
Wyjście	*

10. Ustawienie brzęczyka

Krok programowania	Kombinacja klawiszy
Wejście do trybu programowania	*(kod główny) #
Wyłączenie brzęczyka lub	7 0#
Włączenie brzęczyka	7 1# (standardowy fabryczny)
Wyjście	*

INNE

Krok programowania	Kombinacja klawiszy
dostęp przez PIN użytkownika	(PIN)#
dostęp przez kartę użytkownika	# (odczytać kartę)
PIN + dostęp przez kartę użytkownika	# (odczytać kartę) lub (PIN) #